



CULTURA INDÍGENA

PRINCIPADO DE ASTURIAS

Una gota de agua
en el desierto del
desamparo

Dirección: C/ El Corral. S/N 33595 Barro - Llanes
Asturias (España).

Teléfono: 985 40 11 61 **Fax:** 985 40 11 61

E-mail: culturaindigena_asturias@yahoo.es

<http://www.culturaindigenasturias.com>

Proyecto CIPAGUATE

De la O.N.G. "Cultura Indígena Principado de Asturias" para las Comunidades de Población en Resistencia (CPR) de los indígenas mayas de Guatemala.

Trienio 2008-2010

Índice

	página
1. Personal de la O.N.G.:	
1.1. Equipo directivo	3
1.2. Equipo de colaboradores:	3
1.2.1. Compromiso de colaboración	3
1.2.2. Asesores de la Unidad de Docencia y Cultura	4
1.2.3. Asesores de la Unidad de Salud	5
1.2.4. Asesores técnicos y de la Unidad Social	6
1.3. Socios colaboradores (financiación)	7
2. Logros a 31 de Diciembre de 2007	8
3. Población beneficiaria y sus características	10
4. Objetivos del Proyecto para el trienio 2008-2010	12
5. Necesidades y Presupuesto del Proyecto, por unidades:	
5.1. Unidad Educativa: Necesidades y presupuesto	13
5.2. Unidad de Salud: Necesidades y presupuesto	14
5.3. Unidad Social: Necesidades y presupuesto	15
6. Otras especificaciones y detalles	16
7. Evaluación del Proyecto	18
8. Anexos:	
8.1. Planos del aula	19
8.2. Planos del consultorio	20

1. PERSONAL DE LA O.N.G.

1.1. EQUIPO DIRECTIVO

La O.N.G. comenzó a funcionar oficialmente el 23 de Septiembre de 2003, tras ser inscrita en el Registro de O.N.G.s del Principado de Asturias con el número 75.

El equipo directivo está integrado por las siguientes personas y cargos, cuyas competencias son desarrolladas de forma completamente altruista, sin ninguna compensación económica con cargo a los presupuestos de la O.N.G.:

- Presidente: Antonio Díaz Álvarez. Maestro. DNI: 33.799.318-J
- Vicepresidente: Angel Toraño Cepeda. Odontólogo. DNI: 10.555.539-B
- Secretaria: Verónica Díaz Cué. Quiromasajista. DNI: 71.699.480-Q
- Tesorero: Carlos Martínez Fernández-Cué. Empleado de Banca. DNI:10.554.379-R
- Vocal: Neila González Llanea. Profesora. DNI: 71.611.611-B
- Vocal: Noelia Sánchez Ojeda. Graduada Social. DNI: 09.446.576-Q
- Vocal: Celia Martínez Navia-Osorio. Enfermera. DNI: 10.545.383 - K

1.2. EQUIPO DE COLABORADORES

1.2.1. COMPROMISO DE COLABORACIÓN

Los abajo firmantes, conmovidos por los logros que ha alcanzado la O.N.G. 'Cultura Indígena Principado de Asturias' en los 4 años transcurridos desde su fundación, prácticamente con el sólo esfuerzo de su fundador, algunos socios colaboradores y modestas aportaciones institucionales, suscribimos el compromiso de promover dicha O.N.G. y colaborar en su Proyecto C.I.P.A.-GUATE 08/10, desde nuestras respectivas áreas de experiencia y en la medida de nuestras posibilidades, de forma absolutamente altruista, esto es, sin ningún coste imputable a los presupuestos de la O.N.G.

En prueba de conformidad y para que conste donde convenga lo firman en Oviedo, a 13 de Abril de 2007. (Firmas en las páginas 4, 5, 6 y 7).

1.2.2. EQUIPO ASESOR-COLABORADOR PARA LA UNIDAD DE DOCENCIA Y CULTURA

Nombre y breve currículum	Firma	DNI
<p>Ricardo Gómez Gil. Escritor. Premios: JUAN RULFO 1996 e IGNACIO ALDECOA 1997 y 1998 (Relatos y Poesía); FELIPE TRIGO 1999 (Novela); LA FELGUERA (Cuentos); GABRIEL MIRÓ 2001 (Cuentos); ALANDAR 2003 (Narrativa Juvenil); BARCO DE VAPOR 2006 (Literatura Infantil); CERVANTES CHICO 2006 (Literatura Infantil y Juvenil).</p>		
<p>Gonzalo Moure Trenor. Escritor. Premios: JAEN 1993 (Narrativa Infantil y Juvenil); BARCO DE VAPOR 1996 (Literatura Infantil); JAEN 1999. ALA DELTA 2001 (Literatura Infantil); GRAN ANGULAR 2003 (Literatura Juvenil). ANAYA 2006 (Literatura Infantil y Juvenil).</p>		
<p>Mariano Coronas Cabrero. Maestro en el C.E.I.P. "Miguel Servet". Fraga (Huesca). 1º Premio Nacional de buenas prácticas para la dinamización e innovación de las bibliotecas escolares. Año 2006.</p>		
<p>Rosa Piquín Cancio. Licenciada en Filosofía y Ciencias de la Educación. 1º Premio Nacional de proyectos de ideas para la mejora e innovación de las Bibliotecas Escolares. Año 2005.</p>		
<p>Leticia Secall Mellén. Maestra en el C.P. "Virgilio Nieto". San Esteban de Pravia (Asturias). 2º Premio Nacional de buenas prácticas para la dinamización e innovación de las bibliotecas escolares. Año 2006.</p>		
<p>Rosa Serdio González. Maestra en el C.P. "Elena Sánchez Tamargo". Pola de Laviana (Asturias). 1º Premio Animación a la lectura "Leer es vivir". Everest.</p>		
<p>Begoña Jiménez Pérez. Asesora de Educación Infantil y Primaria en el Centro de Profesorado y Recursos de Avilés (Asturias).</p>		
<p>Maria Antonia Moreno Llana. Asesora de Sociolingüística en el Centro de Profesorado y Recursos de Avilés (Asturias).</p>		

1.2.3. EQUIPO ASESOR-COLABORADOR PARA LA UNIDAD DE SALUD

Nombre y breve currículum	Firma	DNI
Antonio Cueto Espinar. Catedrático de Medicina Preventiva de la Facultad de Medicina, Univ. Oviedo. Vicerrector de Ordenación Académica.		
Carmen Chamizo. Enfermera de Atención Primaria de Salud.		
Juan B. García Casas. Prof Titular de Medicina Preventiva de la Facultad de Medicina, Univ. Oviedo. Vicedecano de la Facultad de Medicina.		
Pablo Herrero Puente, Especialista en Medicina Familiar y Comunitaria y en Medicina de Urgencias. Facultativo del Servicio de Urgencias del Hospital Universitario Central de Asturias.		
Agustín Hidalgo Balsera. Catedrático de Farmacología y Director del Departamento de Medicina de la Facultad de Medicina de la Univ. Oviedo.		
IFMSA Asturias¹ y, en su nombre, Ana Murcia Olaguena ^a y Elba García Díez ^b , coordinadoras del Área de Cooperación y Desarrollo Internacional y estudiantes de 2º curso en el curso académico 2006-2007.	^a	
	^b	
Asociación de Estudiantes de Enfermería de la Universidad de Oviedo y, en su nombre, Xabel Ayerdi Villaverde, estudiante de primer curso en el curso académico 2006-2007.		
Alberto Lana Pérez. Enfermero Investigador del Instituto de Oncología del Principado de Asturias, adscrito al área de Med. Preventiva. Premio Nacional de Enfermería 2005.		
Gloria Lana Pérez. Licenciada en Farmacia.		
Mª Luisa López González. Profesora Titular de Medicina Preventiva de la Facultad de Medicina de la Universidad de Oviedo. Experta en Educación para la Salud.		
Rubén Martín Payo. Enfermero. Profesor Asociado de Enfermería Comunitaria y Salud Pública en la Escuela Universitaria de Enfermería (EUE) de la Universidad de Oviedo.		
Pilar Mosteiro. Profesora Titular y directora de la EUE de la Universidad de Oviedo.		
María Murciego Gutiérrez. Enfermera y maestra.		
Germán Rodríguez. Pediatra.		
Manuel Sánchez Fernández, Prof. Titular de Farmacología.		
Beatriz Serrano Carro. Médica especialista en Medicina Preventiva.		
Nerea Silva Higuero. Médica de Familia en Atención Primaria de Salud.		
Begoña de la Torre Arrarte. Enfermera de Atención Primaria de Salud.		

Juana Uña , secretaria del Área de Medicina Preventiva de la Fac. Medicina Univ. Oviedo.		
---	--	--

¹Asociación de Estudiantes de Medicina de Asturias para la Cooperación y el Desarrollo Internacional.

1.2.4. EQUIPO TÉCNICO Y DE APOYO SOCIAL

Nombre y breve currículum	Firma	DNI
Angel Amieva. Constructor.		
Pilar Celorio Boixadera. Estudiante de arquitectura.		
Raúl González Trelles. Aparejador.		
Albert Guerra Romera. Estudiante de arquitectura.		
Gonzalo Palacios López. Fotógrafo.		
Lidia Permanyer Serret. Estudiante de arquitectura.		
Mª Teresa Piquín Cancio. Trabajadora social.		

NOTA.- Por razones de seguridad, los originales de este proyecto destinados a la divulgación figuran sin las firmas y sin los DNI(s) de los socios colaboradores, que se encuentran a disposición de los interesados en los servicios administrativos de la ONG.

1.3. SOCIOS COLABORADORES

Al cierre de este proyecto la O.N.G. cuenta con más de 200 socios colaboradores, que cofinancian las actividades, locales y becas, repartidos en 3 categorías:

- Socio Adulto, que contribuye con una cuota anual de 50 euros
- Colaboradores esporádicos o periódicos con otras cantidades.
- Socio Institucional: cada organismo fija anualmente la cantidad con la que colabora. La Junta General del Principado, los ayuntamientos de Llanes y Oviedo y la Caja de Ahorros de Asturias han contribuido a financiar las acciones de nuestra O.N.G. hasta el presente.

La financiación obtenida en el año 2007, para ser ejecutada en el 2008, ronda los 60.000 euros en efectivo.

2. LOGROS A 31 DICIEMBRE DE 2007

- Hace 5 años unas pocas personas comenzamos las actividades y hoy tenemos más de 200 socios **colaboradores** individuales y algunos institucionales, como La Junta General del Principado de Asturias, Cajastur, el Ayuntamiento de Oviedo y el de Llanes, ya citados.

- Hemos realizado diversas **tareas de sensibilización** para promover la solidaridad en la población asturiana, entre las que destacan la Exposición Colectiva de Pintores Solidarios en la Casa de la Cultura del Ayuntamiento de Llanes, una Exposición Fotográfica en Ribadesella, varios rastrillos para recaudar fondos y el Proyecto “Un puente entre dos culturas”, desarrollado en más de una veintena de Centros Docentes del Principado de Asturias, para que los escolares aprenden a conocer y a ayudar a los niños mayas. También hemos participado en programas de radio y televisión local y expuesto nuestras actividades en los principales periódicos asturianos. Hemos elaborado, sin coste para la ONG, un DVD para dar a conocer a la población beneficiaria.

- En el ámbito del **conocimiento de la población, el terreno y sus necesidades**, hemos conectado fundamentalmente con población de las etnias Quiché e Ixil y visitado sus asentamientos. Para ello hemos caminado más de 150 Kms por sendas montañosas de difícil acceso, sin ningún medio de locomoción. Esto nos ha permitido tener una idea general y realista de la situación, aunque está pendiente un estudio de necesidades realizado por profesionales. En la actualidad estamos presentes en las siguientes comunidades:

- Del Quiché: Mirador, Santa Clara, Xecoyeu, Nuevo Amajchel, Salquil, Nebaj, Tesoro, Xix y Santa Rosa.

- De Retalhuleu: El Triunfo – Champerico.

- De Suchitepéquez: Tesoro Nueva Esperanza.

- De Chimaltenango: Chimaltenango.

- De Guatemala: San Miguel Petapa Villanueva (zona marginal de los alrededores de Ciudad de Guatemala).

La zona de El Quiché tiene preferencia para beneficiarse de nuestros proyectos porque, debido al aislamiento y la pobreza, los niños no tienen posibilidad alguna de formación, más allá de la muy precaria educación primaria que les proporcionan, si tienen suerte, los promotores de educación.

En el 2007 tenemos intención de extender nuestros apoyos a las aldeas de Río Negro, Unión Vitoria, Pulay y Cabá, entre otras.

- En lo que concierne a **la Promoción de la Educación**, hemos becado a los siguientes alumnos: 2, en el año 2003; 7, en el año 2004; 28 en el año 2005; 45 en el año 2006 y 74 en 2007. En total más de 150 becas de estudio en los 3 niveles: primario, secundario y universitario. Tenemos los 2 primeros alumnos indígenas universitarios: un perito informático y la primera mujer maya universitaria, graduada en Magisterio. Esperamos que el crecimiento de alumnos becados siga la tendencia creciente actual y beneficiar sobre todo a las niñas, que son las más desfavorecidas en su acceso a la cultura. Con todos los alumnos becados se realiza un seguimiento de evaluación, mediante

reuniones (al menos 3 por curso). El fracaso escolar de los niños becados es mínimo: sólo 2 de ellos han abandonado los estudios iniciados. También hemos construido la primera de – esperamos – una serie de **Aulas – Biblioteca Polivalentes**; esta primera, el aula CIPAGUATE1, de unos 100 m², en la localidad de El Triunfo, en el Departamento de Retalhuleu. Incluye una estancia para profesores cooperantes y, además de Biblioteca, servirá como aula de informática y local para impartir todo tipo de cursos de formación. Nosotros financiamos los materiales, las autoridades locales decidieron la ubicación y cedieron el terreno, y los propios indígenas aportaron gratuitamente la mano de obra para su construcción. Fue inaugurada en Agosto de 2006 y el acto constituyó una fiesta local.



Figura 1. Aula CIPAGUATE1 de El Triunfo (Retalhuleu). Inaugurada en Agosto 2006



Figura 2. Población indígena inaugurando el Aula CIPAGUATE 1

3. POBLACIÓN BENEFICIARIA

En torno a 12.000 indígenas mayas que integran las llamadas Comunidades de Población en Resistencia (CPR), los cuáles huyeron de sus aldeas originarias para escapar de la masacre que el ejército guatemalteco infligió a la comunidad de campesinos durante las décadas de la guerra civil.

Tras la firma de los Acuerdos de Paz en 1996, se asentaron en los siguientes departamentos, áreas y comunidades:

- Departamento de El Quiché, con 5 asentamientos:
 - Área de Sta. Clara (en la sierra), que incluye las Comunidades de El Mirador, Santa Clara, Nuevo Amajchel y Xecoyeu. Aproximadamente 2.000 personas.
 - Área de Xeputul, que incluye las Comunidades de Pal y Santa Rosa. Aproximadamente 1.000 personas.
 - Área de Cavá, que incluye la Comunidad de Cavá con unas 200 personas.
 - Área Xix, con la comunidad del mismo nombre en la que viven unas 1.000 personas.
 - Área Tesoro Uspantán, lugar de origen de Rigoberta Menchú, en el que viven unas 3.000 personas.
- Departamento de Retalhuleu, asiento de la Comunidad de El Triunfo, con 3.000 personas.
- Departamento de Chimaltenango, que da cobijo a la Comunidad Unión Vitoria, integrada por 500 personas.
- Departamento de Suchitepequez, donde asienta la Comunidad Tesoro Nueva Esperanza con unas 600 personas.
- Departamento de Guatemala. Trabajamos con la población marginal ubicada en el municipio de Villanueva, barrio S. Miguel Petaca.

Las principales CARACTERÍSTICAS DE LA POBLACIÓN son:

- 65% de esta población vive en condiciones de pobreza (40% de pobreza extrema).
- Carecen de agua potable y de energía eléctrica.
- Sus 'viviendas' suelen ser cuatro palos cubiertos por hojas de palma.
- No hay carreteras de acceso a la mayor parte de los asentamientos: a algunos puede llegarse en vehículos todo terreno y a otros sólo caminando o a caballo.
- La educación y la salud están encomendadas a 'promotores' con buena voluntad pero escasa formación:

Cada Promotor de Educación trabaja en una 'escuela' con calidad similar a la referida para la vivienda y atiende a un promedio de 80 niños.

Los Promotores de Salud hacen lo que pueden y cuando no pueden nada esperan a que la naturaleza obre, pues el hospital más cercano a la zona del Quiché, por ejemplo, está a 6 horas de camino a pie.

Organización político-administrativa

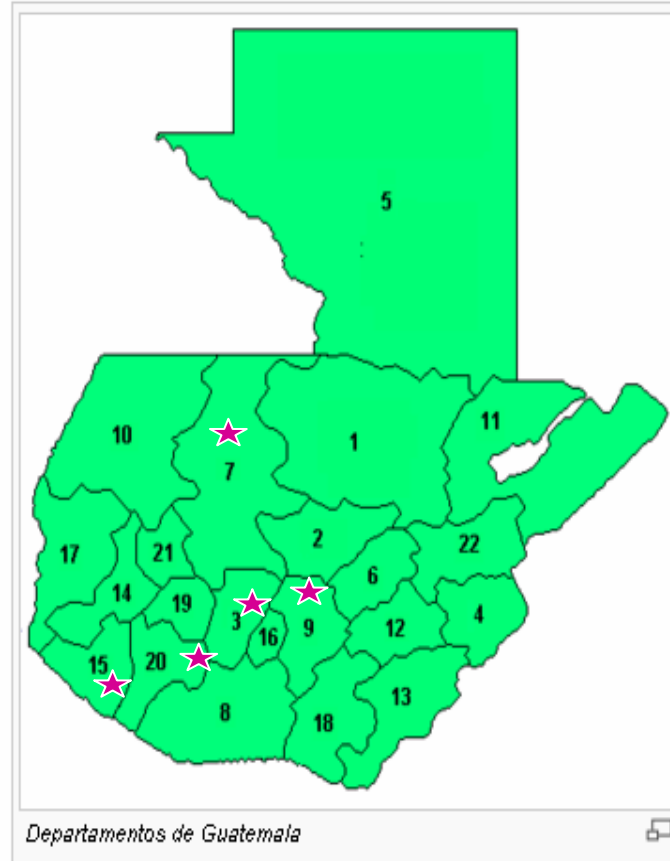
Artículo principal: Organización territorial de Guatemala

Guatemala se encuentra organizada en 22 departamentos y 331 municipios:

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Alta Verapaz | 12. Jalapa |
| 2. Baja Verapaz | 13. Jutiapa |
| 3. Chimaltenango | 14. Quetzaltenango |
| 4. Chiquimula | 15. Retalhuleu |
| 5. Petén | 16. Sacatepéquez |
| 6. El Progreso | 17. San Marcos |
| 7. Quiché | 18. Santa Rosa |
| 8. Escuintla | 19. Sololá |
| 9. Guatemala | 20. Suchitepéquez |
| 10. Huehuetenango | 21. Totonicapán |
| 11. Izabal | 22. Zacapa |



Presencia de la O.N.G. 'Cultura Indígena Principado de Asturias'



4. OBJETIVOS DEL PROYECTO PARA EL TRIENIO 2008-2010

4.1. OBJETIVO GENERAL

Promocionar la educación y la salud de la población maya integrada en las CPR de los departamentos de El Quiché, Retalhuleu, Chimaltenango y Suchitepequez en Guatemala, que alcanzan una población aproximada de 12.000 personas.

4.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- Realizar un diagnóstico social de los problemas de la población citada, con especificación de sus necesidades más urgentes, efectuado por profesionales voluntarios.
- Que al menos el 10% de niños de dicha población entre 5-14 años (unos 3.000 en total → 300 beneficiarios), tengan acceso a la Educación Primaria becada.
- Que al menos el 10% de los adolescentes entre 15-19 años de dicha población (unos 1.200 en total → 120 beneficiarios), tengan acceso a la Educación Secundaria becada.
- Que al menos el 10% de los jóvenes entre 20-25 años de dicha población (unos 1.000 en total → 100 beneficiarios), con capacidad contrastada, tengan acceso a la Educación Superior becada en alguna de las siguientes áreas de conocimiento: magisterio, salud, informática y peritaje agrícola.
- Que al menos el 75% de la población alfabeta que no puede desplazarse, tenga acceso al préstamo de libros para mejorar su nivel de castellano y aumentar su cultura, mediante una biblioteca itinerante.
- Que al menos el 25% de la población tenga acceso a un centro de Atención Primaria de Salud y a medicamentos básicos gratuitos.
- Que al menos el 50% disponga de un método de transporte para el traslado de personas en urgencia vital.

5. NECESIDADES Y PRESUPUESTO DEL PROYECTO

5.1. DE LA UNIDAD EDUCATIVA

Concepto	Precio
1. Material docente y literario para el Aula-Biblioteca multiservicio CIPAGUATE - 2, próxima a construir en el Departamento del Quiché.	2.450 ^a
2. Material mobiliario para equipar dicha aula.	3.280 ^a
3. Material informático (6 PCs, software y cañón de vídeo) destinado a la enseñanza y la gestión, para equipar el Aula- Biblioteca.	6.050 ^a
4. 1 Placa de energía solar para suministrar electricidad al Aula-Biblioteca.	4.300 ^a
5. Frigorífico para la conservación de bebidas y algunos alimentos básicos como tentempié de los usuarios del aula.	430 ^a
6. 3 teléfonos móviles para conectar las Aulas-Biblioteca con centros neurálgicos de aquellos departamentos en los que exista población beneficiaria del programa, a fin de detectar situaciones de emergencia social, y con el vehículo todoterreno: 3 teléfonos x 50 € unidad .	150 ^b
7. Presupuesto para llamadas de telefonía móvil: 50 € x teléfono x año.	450 ^b
8. Material de construcción para levantar otra Aula-Biblioteca CIPAGUATE-2 en el Departamento de El Quiché, incluidos letrina abonera y dos depósitos de agua de 1.000 litros.	11.783 ^a
9. 4 Ventiladores para el aula Cipaguante-1, en zona de calor extremo.	580 ^a
10. Vehículo todo terreno marca Nissan, modelo pick-up de cabina simple, o similar.	17.135 ^a
11. Combustible para 3 años (10.000 Km. año con un consumo aproximado de 9 Litros por cada 100Km = 900 litros x 3 años x 0,40 €/litro.	1.080 ^b
12. Viajes, alojamiento y manutención de cooperantes docentes para impartir cursos de formación específicos, en colaboración con la Universidad de Guatemala:	
a. Alojamiento y manutención de 2 cooperantes/año x 15 días x 50 € día x 3 años.	4.500 ^b
b. Viajes: 1.100 € x 2 cooperantes/año x 3 años	6.600 ^b
13. 100 becas (traslado y alojamiento) para formar Promotores Culturales en Chichicastenango y Huehutenango, que les capacite en animación a la lectura e informática: 100 becados x 30€ beca	3.000 ^b
14. 300 becas de formación de 50 € (traslado y alojamiento) en Educación Primaria; 120 becas en Educación Secundaria (80 en régimen de internado x 300 € y 40 en régimen externo x 75 €); 100 becas para Formación Universitaria x 700 € en Guatemala.	112.000 ^b
15. 1 beca para traslado, alojamiento y manutención a fin de que curse la Diplomatura de Enfermería en la Universidad de Oviedo (3 cursos) un indígena que se haya destacado por su dedicación al estudio y el nivel de sus calificaciones en estudios previos, y que, además, cumpla los requisitos para ser aceptado en la Universidad de Oviedo.	39.000 ^b
16. Material escolar para ser distribuido entre los 520 alumnos becados x 60 euros/becado.	31.200 ^b
17. 1 beca de nivelación de estudios para maestro indígena encargado de la biblioteca CIPAGUATE1 (600€ al año x 3 años).	1.800 ^b
TOTAL PRESUPUESTADO PARA LA UNIDAD EDUCATIVA	245.788

^a PRESUPUESTO para el primer año / ^b PRESUPUESTO repartido entre los 3 años.



5.2. DE LA UNIDAD DE SALUD

Concepto	Precio
1. Material de construcción para levantar un Consultorio de Atención Primaria de Salud de unos 100 m ² de planta, en la Comunidad de Santa Clara (Departamento de El Quiché), incluida minivivienda para cooperante, letrina abonera y 3 depósitos de agua de 1.000 litros.	15.000 ^a
2. Equipamiento clínico básico para el consultorio.	6.200 ^a
3. Mobiliario básico para el consultorio, incluido el de la vivienda del cooperante.	7.320 ^a
4. 1 Placa de energía solar para suministrar electricidad al consultorio.	8.600 ^a
5. Fármacos básicos y gratuitos adecuados para los problemas de salud más comunes en la población: infecciones respiratorias y procesos diarreicos, entre otros. Serán suministrados a coste reducido a través de 'Farmacéuticos Mundi'.	3.500 ^a
6. Frigorífico para la conservación de vacunas y fármacos.	500 ^a
7. 2 teléfonos móviles para conectar el consultorio con centros neurálgicos de aquellos departamentos en los que exista población beneficiaria del programa, a fin de detectar situaciones de emergencia, y con el todoterreno para evacuación al hospital más cercano (a 4-5 horas).	100 ^a
8. Presupuesto para llamadas de telefonía móvil: 50 € x teléfono x año.	300 ^c
9. Viajes, alojamiento (durante el periodo de formación = 1 mes) y manutención de 4 cooperantes clínicos para el Consultorio de A.P.S. en periodos de 3 meses x 3 años.	
a. 4 viajes x 1.100 x 3 años	13.200 ^c
b. 4 x 30 días (alojamiento + manutención) x 50 € día x 3 años	18.000 ^c
c. 4 x 60 días (manutención) x 20 € x 3 años	14.400 ^c
10. Vehículo todo terreno marca Nissan modelo Navara doble cabina, o similar, para el traslado de personas con urgencia vital por accidente o enfermedad grave, al consultorio o, en su caso, al recurso más cercano del sistema sanitario del país.	25.870 ^b
11. Combustible para 2 años: 12.000 Kms/año con un consumo aproximado de 9 Litros/100Km = 1.080 litros x 2 años x 0,40 €/litro.	864 ^c
12. Viajes, alojamiento y manutención de cooperantes docentes (médicos y enfermeros) para impartir cursos de formación específicos de 1 mes, en colaboración con la Universidad de Guatemala: 2 cooperantes/año x 3 años.	
a. Viajes: 1.100 x 2 cooperantes x 3 años	6.600 ^c
b. Alojamiento y manutención: 2 cooperantes x 30 días x 50€ x 3 años	9.000 ^c
13. 20 becas (traslado y 12 días de alojamiento en 4 fines de semana intensivos) para formar Promotores de Salud indígenas en Chichicastenango y Huehuetenango, en colaboración con la Universidad de Guatemala, que les capacite en las siguientes áreas: a) Salud materno-infantil; b) Alimentación saludable; c) Saneamiento básico: agua potable, eliminación de residuales y basuras, desinfección y desinsectación; d) Atención de salud frente a problemas menores; e) Primeros auxilios; f) Uso racional de medicamentos. (20 becados x 12 días x 30€ día x 3 años).	21.600 ^c
14. 1 Promotor de Salud indígena para el consultorio durante 3 horas/día (60 € mes x 12 meses x 3 años).	2.160 ^c
TOTAL PRESUPUESTADO PARA LA UNIDAD DE SALUD	153.214

^aPRESUPUESTO para el primer año / ^bPRESUPUESTO para el segundo año / ^cPRESUPUESTO repartido entre los 3 años

5.3. DE LA UNIDAD SOCIAL

Concepto	Precio
1. Viaje, alojamiento y manutención de 1 cooperante 3 meses x 3 años a. Viaje: 1.100 x 3 b. Alojamiento y manutención: 90 días x 50 €/día x 3 años	3.300 ^b 13.500 ^b
2. Transporte de 1 container de 12 x 2,26 x 2,26 metros por vía marítima, para el traslado de materiales y productos que no puedan ser adquiridos en el lugar de destino y que sean donados o adquiridos en Asturias. España – Puerto Castilla y posterior transporte por vía terrestre a Retalhuelu.	6.100 ^a
3. Vehículo todo terreno marca Nissan modelo pick-up con cabina simple, o similar, para acceder a todas las aldeas de los departamentos beneficiarios del programa, algunas de las cuáles sólo son accesibles mediante pistas forestales.	17.130 ^a
4. Combustible para 1 año (15.000 Km. año con un consumo aproximado de 9 Litros por cada 100Km = 1.350 litros x 1 año x 0,40 €/litro).	540 ^a
5. Material de vídeo -grabación para sensibilización social y conferencias.	615 ^a
6. Edición de materiales educativos y publicidad de acciones varias.	5.480 ^b
TOTAL PRESUPUESTADO PARA LA UNIDAD SOCIAL	46.665
TOTAL PRESUPUESTO PARA LAS 3 UNIDADES	445.667

^aPRESUPUESTO para el tercer año ^bPRESUPUESTO repartido entre los 3 años

DISTRIBUCIÓN DEL PRESUPUESTO POR ANUALIDADES	Euros
Primera anualidad:	
Unidad Educativa	112.768
Unidad de Salud	69.928
Unidad Social	7.430
TOTAL PRIMERA ANUALIDAD	190.126
Segunda anualidad:	
Unidad Educativa	66.760
Unidad de Salud	54.578
Unidad Social	7.430
TOTAL SEGUNDA ANUALIDAD	128.768
Tercera anualidad:	
Unidad Educativa	66.260
Unidad de Salud	28.708
Unidad Social	31.805
TOTAL TERCERA ANUALIDAD	126.773
TOTAL DEL TRIENIO	445.667

6. OTRAS ESPECIFICACIONES Y DETALLES

El proyecto actual trata de dar continuidad y ampliar las actividades que la O.N.G. viene realizando desde el año 2003. Está planteado para desarrollarse durante el trienio 2008-2010, en la medida en que se consiga financiación suficiente.

Las **aulas-biblioteca multiusos**, la ya existente en la costa Sur y la de nueva construcción en la zona del Quiché, al Norte, serán gestionadas por maestros locales con dedicación a tiempo parcial, reforzados por los cooperantes.

El **Consultorio de Atención Primaria de Salud**, de nueva creación, será atendido por cooperantes de la Universidad de Oviedo (médicos y enfermeros). Dichos cooperantes serán seleccionados a través de IFMSA Asturias (Asociación de Estudiantes de Medicina de Asturias para la Cooperación y el Desarrollo Internacional) y de la Asociación de Estudiantes de Enfermería, en los últimos años de sus respectivos estudios. Serán formados por el Sistema de Salud Guatemalteco en los problemas de salud de la zona, antes de incorporarse a la atención de las comunidades indígenas. Su estancia en el programa no podrá ser inferior a 3 meses: 1 de formación con médicos y enfermeros guatemaltecos en ejercicio, y 2 de cooperación en el consultorio del Proyecto CIPAGUATE.

La experiencia tendrá un valor educativo excepcional para los estudiantes de la Universidad de Oviedo, pues les permitirá conocer comunidades con problemas de salud muy distintos a los del primer mundo, fomentará su espíritu solidario y completará su formación en salud, haciéndola más universal. Otros profesionales de la medicina y la enfermería con experiencia, la mayoría profesores de la Universidad de Oviedo, apoyarán puntualmente al Centro de Atención primaria de Salud.

En este proyecto se ha presupuestado sólo el material de construcción del edificio, porque la mano de obra la ponen gratuitamente los indígenas que se beneficiarán de dicho consultorio y el terreno lo cede el ayuntamiento de la zona.

La población a la que potencialmente prestará servicio el consultorio es de unas 3.000 personas.

A partir del 2010 habrá ya profesionales de la salud guatemaltecos que habrán culminado su carrera becados por la O.N.G. CIPA, los cuáles podrán hacerse cargo del Consultorio de Atención Primaria de Salud, de forma permanente.

Dada la inexistencia de **telefonía** fija en los lugares de asentamiento de los locales, se precisa el apoyo de la telefonía móvil para situaciones de emergencia y contactos habituales entre los miembros de la O.N.G., y entre estos y los líderes locales.

Debido a la precariedad de estructuras para acceder a los asentamientos, se precisan tres **vehículos todoterreno**:

Uno con base en Retalhuleu para la Unidad de Educación, a fin de crear una Biblioteca Itinerante que acerque la cultura a la población incapacitada para acudir a las aulas-biblioteca o a los centros de enseñanza oficiales. También será utilizado para la distribución de materiales escolares y para hacer el seguimiento de los alumnos becados.

Otro con base en Santa Clara para uso específico de la Unidad de Salud. Al cierre de este proyecto está abierta la carretera hasta Santa Clara pero carece de firme asfaltado, situación que previsiblemente se prolongará durante años, por lo que solamente puede accederse a este asentamiento en vehículo todoterreno. El recurso del sistema sanitario más cercano a Santa Clara es el Hospital de Nebaj, a 4-5 horas en vehículo todoterreno: no importa tanto la distancia como el tiempo empleado en evacuar la emergencia.

Y un tercer vehículo con base en Tesoro Nueva Esperanza (Suchitepéquez) a disposición de la Unidad Social.

Es obvio que el logro de los objetivos propuestos está ligado a la existencia de financiación suficiente.

7. EVALUACIÓN DEL PROYECTO

La Evaluación del Proceso la realizará personalmente el Presidente de la ONG en su visita anual a los asentamientos. La Unidad Social será la encargada de evaluar el cumplimiento de los objetivos del proyecto, que han sido debidamente cuantificados. Para ello realizará las siguientes **actividades**:

- Elaborar un **CENSO** real de los habitantes de los poblados, mediante visitas a cada uno de ellos y entrevistas con los indígenas, aprovechando las rutas para la Evaluación de Necesidades. La información directa será complementada con la que proporcionen los líderes locales, allá donde exista dicha información.
- Crear un **LISTADO DE ALUMNOS BECADOS**, en los 3 niveles de enseñanza, primaria, secundaria y universitaria, en los que se pormenore: Nombre y apellidos, edad, lugar de asentamiento, lugar de escolarización, resultado del seguimiento, resultado de los estudios, importe anual de la beca.
- Establecer los **PORCENTAJES DE COBERTURA DEL PROGRAMA DE BECAS en los 3 niveles**: $(n^{\circ} \text{ alumnos becados} / n^{\circ} \text{ potenciales beneficiarios}) \times 100$.
- Crear un **LISTADO DE LIBROS PRESTADOS** en el que se recoja: Título de libro(s) prestados, categoría, lugar, fechas de entrega y devolución, y nombre y apellidos de la persona beneficiaria.
- Establecer los **PORCENTAJES DE COBERTURA DEL PROGRAMA DE BIBLIOTECA ITINERANTE**.
- A partir de las Historias Clínicas del Centro de Atención primaria de Salud, se calculará el **PORCENTAJE DE COBERTURA DEL PROGRAMA DE ATENCIÓN PRIMARIA DE SALUD**. Dichas historias proporcionarán al menos la siguiente información:
 - Datos personales: Nombre y apellidos, edad, sexo, localidad de origen.
 - Fecha y Motivo de consulta.
 - Diagnóstico.
 - Tratamiento, incluido si se proporciona o no fármacos.
 - Resolución: retorno al domicilio, hospitalización in situ – días -, evacuación.
- Elaborar un listado de **TRASLADO URGENTE** al Hospital de Nebaj, sea a demanda desde cualquier asentamiento por situación de gravedad extrema confirmada por los líderes locales, sea a instancias del personal del Centro de Atención Primaria de Salud, ante una situación irresoluble a nivel primario. Dicho listado incluirá los siguientes datos:
 - Datos personales: Nombre y apellidos, edad, sexo, localidad de origen, punto de partida del traslado (El de destino será siempre el Hospital de Nebaj).
 - Fecha.
 - Diagnóstico de presunción que motiva el traslado.
 - Tiempo invertido.
 - Resolución: Domicilio, hospitalización o exitus.

A partir de dicha información se elaborará el **PORCENTAJE DE COBERTURA DE TRASLADO URGENTE**, tanto a demanda como prescrito.

8. ANEXOS

8.1. PLANO DEL AULA-BIBLIOTECA CIPAGUATE-2. Los planos de estas instalaciones han sido realizados por los estudiantes de arquitectura de la Universidad Internacional de Barcelona, Pilar Celorio Boixadera, Lidia Permanyer Serret y Albert Guerra Romera, sin coste alguno para la ONG.

